



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6641-е заседание

Четверг, 27 октября 2011 года, 10 ч. 20 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-жа Огву (Нигерия)

Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Ли Баодун
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Бонн
Габон	г-н Мессон
Германия	г-н Виттиг
Индия	г-н Манджив Сингх Пури
Ливан	г-н Салам
Португалия	г-н Мораш Кабрал
Российская Федерация	г-н Панкин
Южная Африка	г-н Сангу
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Тейтем
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Рассмотрение проекта доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблее

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Рассмотрение проекта доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблее

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению своего ежегодного доклада Генеральной Ассамблее за период с 1 августа 2010 года по 31 июля 2011 года.

Проект доклада находится на рассмотрении членов Совета. Введение к проекту доклада было подготовлено делегацией Германии, исполнявшей функции Председателя Совета в июле 2011 года, при участии других членов Совета. Основной текст доклада подготовлен Секретариатом. Я хотела бы поблагодарить делегацию Германии и Секретариат за их соответствующий вклад.

Хотела бы отметить, что проект доклада был подготовлен в соответствии с запиской Председателя от 26 июля 2010 года (S/2010/507).

Сейчас я предоставляю слово Постоянному представителю Германии Его Превосходительству г-ну Петеру Виттигу в его качестве главы делегации, ответственной за подготовку введения к ежегодному докладу Совета за этот год.

Г-н Виттиг (Германия) (*говорит по-английски*): В качестве Председателя Совета Безопасности в июле 2011 года Германия отвечала за подготовку введения к проекту ежегодного доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблее.

В этом проекте доклада содержится полный отчет о всех заседаниях и деятельности Совета, а также освещается широкий круг тематических вопросов, охваченных им за отчетный период. Надеемся, что в проекте доклада также удалось отразить то обстоятельство, что Совет, имея дело с многочисленными сложными вопросами, встававшими перед ним в отчетный период, выполнял свой мандат усердно и ответственно.

При подготовке проекта доклада мы опирались в основном на ежемесячные оценки и мнения, высказывавшиеся всеми членами Совета. Для того чтобы обеспечить точное и адекватное отражение в проекте доклада деятельности, мероприятий и ре-

зультатов работы Совета, он несколько раз редактировался с учетом высказанных членами Совета замечаний и внесенных ими предложений. На протяжении всего процесса у государств, которые были членами Совета Безопасности в отчетный период, была возможность до этого заседания провести обзор проекта доклада и достичь по нему договоренности. Поэтому мне хотелось бы выразить признательность всем действующим и бывшим членам Совета за их сотрудничество и вклад, а также за сердечную обстановку сотрудничества, царившую на протяжении всего этапа подготовки доклада.

При подготовке к составлению проекта доклада мы руководствовались полезной практикой, начатой в 2008 году Вьетнамом и продолженной в 2009 году Угандой, а также, в 2010 году, Вашей, г-жа Председатель, делегацией, — практикой проведения неофициального заседания с участием всех членов Организации Объединенных Наций для обмена мнениями относительно предстоящего проекта доклада. Такое заседание, проведенное 29 июня под сопредседательством Нигерии, Португалии и Германии, оказалось чрезвычайно полезным как в плане полученной информации, так и в плане развития рабочих отношений между Советом с теми государствами, которые не являются его членами. Поэтому мы присоединяемся к нашим предшественникам и выражаем надежду на то, что в будущем такая практика будет продолжена. Государства, не являющиеся членами Совета, все сильнее проявляют живую заинтересованность в том, чтобы их информировали по существу о работе Совета Безопасности. Нам всем следует стараться удовлетворять такой законный интерес, с тем чтобы содействовать повышению транспарентности и доступности Совета Безопасности и его работы.

Наконец, я хотел бы высказать нашу искреннюю признательность Секретариату за его неоценимые поддержку и помощь в составлении этого проекта доклада.

Председатель (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, Совет готов приступить к утверждению проекта своего ежегодного доклада.

Могу ли я считать, что Совет утверждает проект доклада?

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Это решение будет отражено в записке Председателя Совета Безопасности, которая будет опубликована в качестве документа S/2011/664.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 25 м.